

0001

**Quito, a 22 de Junio del 2005**

**PROTOCOLIZACIÓN No.972**

**PODER**

**QUE OTORGA**

**CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION**

**A FAVOR DE**

**DR. CÉSAR ZUMÁRRAGA RAMIREZ**

**Y LA RESPECTIVA TRADUCCION INGLES AL ESPAÑOL**

**Y MÁS DOCUMENTOS HABILITANTES**

**CUANTIA: INDETERMINADA**

**DI 4 COPIAS**

**J.E.L**

## POWER OF ATTORNEY

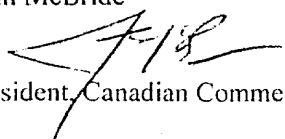
KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, that I, John McBride, in my capacity as President of Canadian Commercial Corporation (the "Corporation"), a corporation duly created and existing by virtue of the *Canadian Commercial Corporation Act*, R.S.C. 1985, chapter C-14, with head office in the City of Ottawa, Province of Ontario, Canada, pursuant to the Resolution of the Board of Directors of the Corporation on the 7<sup>th</sup> day of June, 2005, with this instrument hereby:

- (1) Revoke the General Power of Attorney granted on September 9, 2002, by Douglas Patriquin, the then President of the Corporation, to Sandra Reed S, Attorney, of the firm of Perez Bustamente & Ponce, resident of Quito;
- (2) Grant a General Power of Attorney in favour of Dr. Cesar Zumarraga Ramirez, Attorney, of the firm of Tobar & Bustamante, resident of Quito, Ecuador, constituting him as a true and lawful General Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador and conferring to him the powers necessary to carry out the following acts on behalf and in the name of the Corporation in the Republic of Ecuador:
  - (i) To act as the General Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador, the Courts of Law and with respect to other state or private entities with such ample and sufficient powers as to comply with the Laws of the Republic of Ecuador; and
  - (ii) To perform all legal acts and affairs in Ecuador, as may be delegated to him from time to time by me and upon such terms and conditions as may be determined by me, with sufficient powers, especially the ability to reply to all legal demands and fulfill contractual obligations.

This Power of Attorney shall continue in full force and effect as to each authority, office or agency of the Republic of Ecuador, with which this Power of Attorney is filed by the Corporation until a written revocation thereof has been filed by the Corporation with such authority, office or agency.

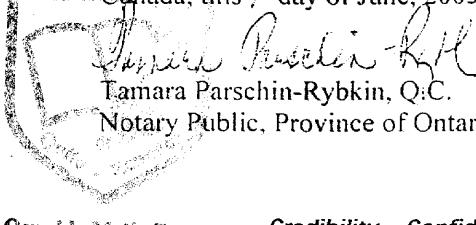
IN WITNESS WHEREOF, I hereby execute this Power of Attorney in the name and on behalf of the Corporation and affix the corporate seal of the Corporation before the undersigned Notary Public in Ottawa, Ontario, Canada, this 7<sup>th</sup> day of June, 2005

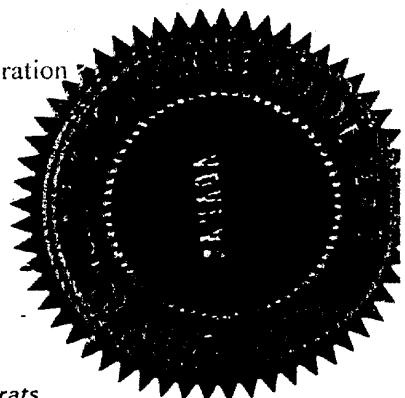
John McBride



President, Canadian Commercial Corporation

Signed before me at Ottawa, Ontario  
Canada, this 7<sup>th</sup> day of June, 2005

  
Tamara Parschin-Rybkin, Q.C.  
Notary Public, Province of Ontario



EMBASSY OF ECUADOR

Consulate in Ottawa

Por favor de no enviar la firma  
en el reverso de la carta. Envíelo de la  
mano o por correo. Oficina  
Consular  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
y Cultura  
M. S. U. S. E. M. R. E. C. A. D. E. C.  
Av. Presidente L. E. Moreno 2000  
C. P. 100-1100 Quito, Ecuador

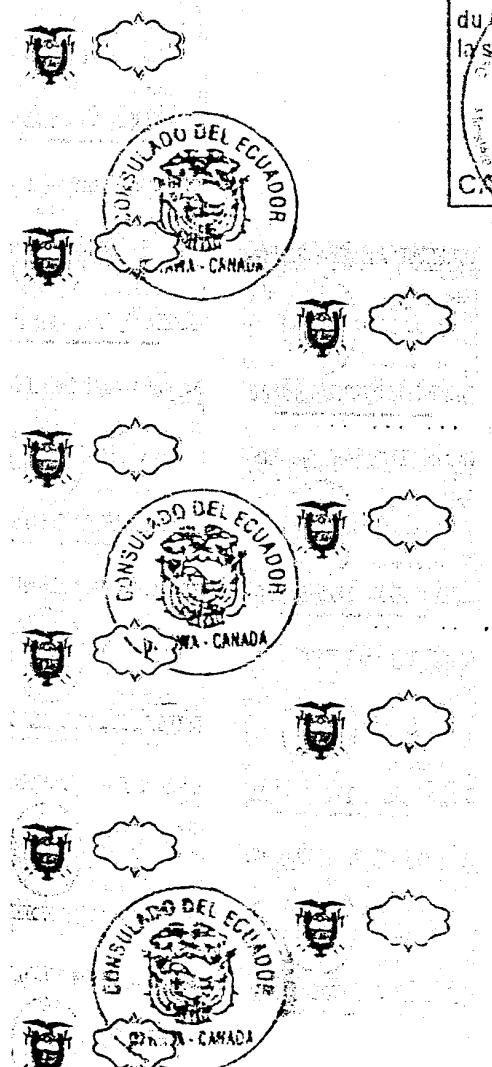
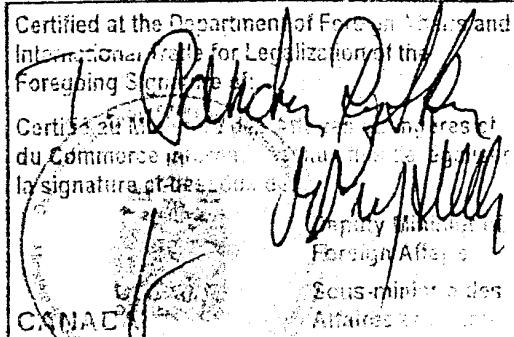
Ref. No. 49/2005  
Date: July 11, 2005  
Fees in Canadian Dollars 450.50<sup>00</sup>  
Lugby Fonda Ottaway, 13, u. june, 2005



Sebastián Lecaros R.

MINISTERIO DE LAS FUNCIONES CONSULARES

RENA CANADA



## CERTIFICATE OF INCUMBENCY AND SIGNATURE OF OFFICER

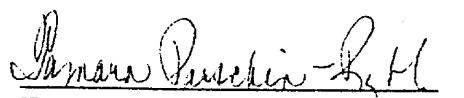
I, Tamara Parschin-Rybkin, Q.C., certify that, on the date hereof, I am the Corporate Secretary and Senior Counsel for the Canadian Commercial Corporation and that the person named below is a duly qualified officer of the Canadian Commercial Corporation.

SignatureNameTitle

John McBride

President

IN WITNESS WHEREOF I have hereunto set my hand and affixed the seal of the Corporation this 15th day of June, 2005.

  
Tamara Parschin-Rybkin, Secretary

Dr. Oswald W. W. Credibility - Confidence - Contracts • Crédibilité - Confiance - Contrats

1100-50 rue O'Connor Street, Ottawa, Canada K1A 0S6 • Tel./tél.: (613) 296-0034 1-800-748-8191 (in/au Canada) • Fax/Teléc.: (613) 295 1125 • www.o-cc.com



CANADA

P.C. 2005-471  
March 29, 2005

PRIVY COUNCIL - CONSEIL PRIVÉ

Her Excellency the Governor General in Council, on  
the recommendation of the Minister for International Trade,  
pursuant to subsections 3.1(1) and 3.1(2) of the *Canadian  
Commercial Corporation Act*, hereby appoints John McBride of  
Ottawa, Ontario, to be President of the Canadian Commercial  
Corporation, to hold office during pleasure for a term of five years,  
and fixes his remuneration as set out in the schedule hereto, which  
salary is within the Crown Corporation Group 5 range  
(\$ . . . . . ), effective April 4, 2005.

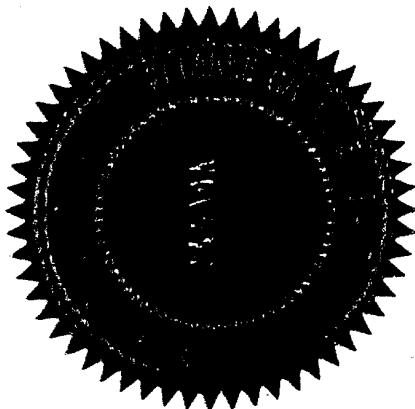
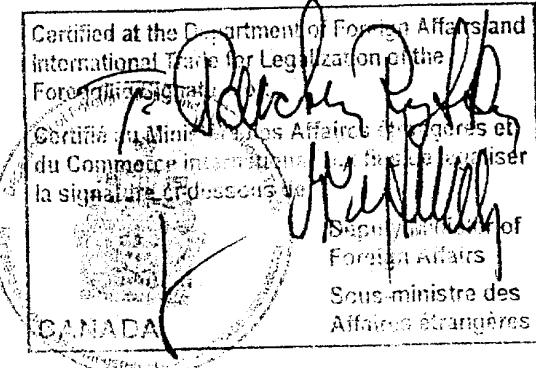
CERTIFIED TO BE A TRUE COPY-COPIE CERTIFIÉE CONFORME

I CERTIFY the attached to be a true copy of a Resolution of the Board of Directors of the Canadian Commercial Corporation, dated the 7<sup>th</sup> day of June, 2005.

DATED at Ottawa, this 9<sup>th</sup> day of June, 2005



Tamara Parschin-Rybkin, Q.C.  
Corporate Secretary



Dr. O'Connor Street, Ottawa, Canada

*Credibility - Confidence - Contracts • Crédibilité - Confiance - Contrats*

1100-50 rue O'Connor Street, Ottawa, Canada K1A 0S6 • Tel./Tel. : (613) 996-0034 1-800-748-8191 (in/au Canada) • Fax/Teléc. : (613) 995-2121 • [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)

CONSULAR

ESTADO UNIDOS - CANADA

Enviado en avión  
Canares  
Lecaros & Lecaros  
M. M. Núñez  
as Musicales y Letras  
El Salvador, San Salvador, El Salvador, San Salvador

Lecaros & Lecaros  
M. M. Núñez

M. M. Núñez

52/3081

Recibido en el correo III. 15.7.

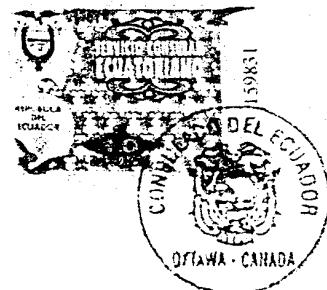
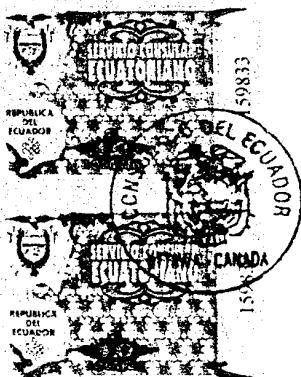
Valor de envío en Canadá U\$4.50.-

Urgente y secreta. Atención de su más alto

Sebastián Lecaros R.

ESTADO UNIDO DE LAS FUNCIONES CONSULARES

OTTAWA - CANADA





0005

Canadian Commercial Corporation  
Corporation Commerciale Canadienne

## RESOLUTION

**WHEREAS** by written Resolution of the Board of Directors of the Corporation, effective as of September 9<sup>th</sup>, 2002, it was resolved that the Corporation establish an office in Quito, Republic of Ecuador, to carry on business in that country as a branch of the Corporation;

**AND WHEREAS** by the same Resolution, the Board resolved that a General Power of Attorney in favour of Sandra Reed S., Attorney, of the firm of Perez Bustamente & Ponce, resident of Quito, be granted, constituting her as a true and lawful General Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador and conferring upon her all powers requisite to proceed with the registration of the branch and to carry out acts on behalf and in the name of the Corporation in the Republic of Ecuador;

**AND WHEREAS** the Board further resolved that Douglas Patriquin, then President of the Corporation, be authorized, in the Corporation's name and on its behalf, to issue a General Power of Attorney in favour of Sandra Reed S., which Power of Attorney was issued on September 9, 2002;

**AND WHEREAS** the Board has determined that in order to avoid any perception of conflict of interest, the Power of Attorney granted to Sandra Reed S. be revoked and Dr. Cesar Zumarraga Ramirez, Attorney, of the firm of Tobar & Bustamante, resident of Quito, be granted a Power of Attorney constituting him as a true and lawful Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador, in the place and stead of the said Sandra Reed S.;

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT** John McBride, President of the Corporation, is hereby authorized to appear before a Notary Public and, in the Corporation's name and on its behalf, revoke the Power of Attorney granted to Sandra Reed S. by Douglas Patriquin on September 9, 2002 in such a way that Sandra Reed S. does not retain any power or responsibility;

**BE IT FURTHER RESOLVED** that John McBride, President of the Corporation, is hereby authorized to appear before a Notary Public and, in the Corporation's name and on its behalf, grant a Power of Attorney in favour of Dr. Cesar Zumarraga Ramirez, Attorney, of the firm of Tobar & Bustamante, resident of Quito, Ecuador, constituting him a true and lawful Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador and conferring to him all such powers requisite to carry out the following acts on behalf and in the name of the Corporation in the Republic of Ecuador:

- (1) To act as the Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador, the Courts of Law and with respect to other state or private entities with such

*Credibility ~ Confidence ~ Contracts • Crédibilité ~ Confiance ~ Contrats*

1100-50 rue O'Connor Street, Ottawa, Canada K1A 0S6 • Tel./Tel. : (613) 996-0034 1-800-748-8191 (in/au Canada) • Fax/Teléc. : (613) 995-2121 • [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)

Dr. Cesar Zumarraga Ramirez



ample and sufficient powers as to comply with the Laws of the Republic of Ecuador; and

- (2) To perform all legal acts and affairs in Ecuador with sufficient powers, especially the ability to reply to all legal demands and fulfill contractual obligations.

0006

**Lic. Els Thant**

**TRADUCTORA OFICIAL**

Valladolid N24-353 y Vizcaya  
Edificio Valladolid, Piso 3A  
Casilla 17-17-1406  
Quito  
Ecuador

Telefax: +593-2-290.14.57  
Celular: +593-93-147.758  
E-mail: elsthant@uio.satnet.net  
et\_translations@hotmail.com

**TRADUCCIÓN**

Yo, Els Thant, conocedora del idioma **inglés** y conforme lo faculta el artículo 6 del Decreto N 601 publicado en el Registro Oficial N 148 del 20 de marzo de 1985 y al artículo 24 de la Ley 50 publicada en el Registro Oficial N 349 de 1993, procedo a traducir del idioma inglés al idioma castellano la documentación adjunta.

Lcda. ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL  
Celular: (093) 147-758  
et\_translations@hotmail.com

Els Thant  
Traductora Oficial  
C.I. 171822432-0



Dr. Gonzalo García Díaz

**POWER OF ATTORNEY**

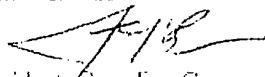
KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, that I, John McBride, in my capacity as President of Canadian Commercial Corporation (the "Corporation"), a corporation duly created and existing by virtue of the *Canadian Commercial Corporations Act*, R.S.C. 1985, chapter C-14, with head office in the City of Ottawa, Province of Ontario, Canada, pursuant to the Resolution of the Board of Directors of the Corporation on the 7<sup>th</sup> day of June, 2005, with this instrument hereby:

- (1) Revoke the General Power of Attorney granted on September 9, 2002, by Douglas Patriquin, the then President of the Corporation, to Sandra Reed S, Attorney, of the firm of Perez Bustamante & Ponce, resident of Quito;
- (2) Grant a General Power of Attorney in favour of Dr. Cesar Zamarraga Ramirez, Attorney, of the firm of Tobar & Bustamante, resident of Quito, Ecuador, constituting him as a true and lawful General Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador and conferring to him the powers necessary to carry out the following acts on behalf and in the name of the Corporation in the Republic of Ecuador:
  - (i) To act as the General Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador, the Courts of Law and with respect to other state or private entities with such ample and sufficient powers as to comply with the Laws of the Republic of Ecuador; and
  - (ii) To perform all legal acts and affairs in Ecuador, as may be delegated to him from time to time by me and upon such terms and conditions as may be determined by me, with sufficient powers, especially the ability to reply to all legal demands and fulfill contractual obligations.

This Power of Attorney shall continue in full force and effect as to each authority, office or agency of the Republic of Ecuador, with which this Power of Attorney is filed by the Corporation until a written revocation thereof has been filed by the Corporation with such authority, office or agency.

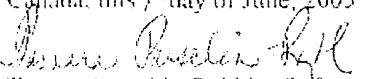
IN WITNESS WHEREOF, I hereby execute this Power of Attorney in the name and on behalf of the Corporation and affix the corporate seal of the Corporation before the undersigned Notary Public in Ottawa, Ontario, Canada, this 7<sup>th</sup> day of June, 2005

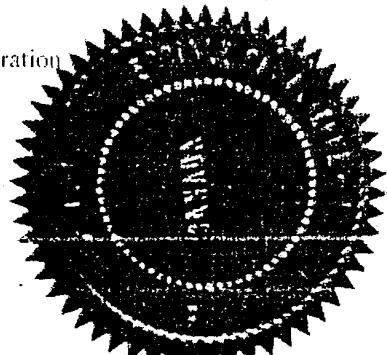
John McBride



President, Canadian Commercial Corporation

Signed before me at Ottawa, Ontario  
Canada, this 7<sup>th</sup> day of June, 2005

  
Tamara Parschin-Rybskin, Q.C.  
Notary Public, Province of Ontario



*Credibility ~ Confidence ~ Contracts • Crédibilité ~ Confiance ~ Contrats*

1400 80 rue O'Connor Street, Ottawa, Canada K1A 0N6 • Tél./tel.: (613) 236-0034 • 1-800-749-8731 (international) • Tél./fax/tele.: (613) 235-2121 • [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)

3067

ESTADO DEL ECUADOR

C. P. 100-1000

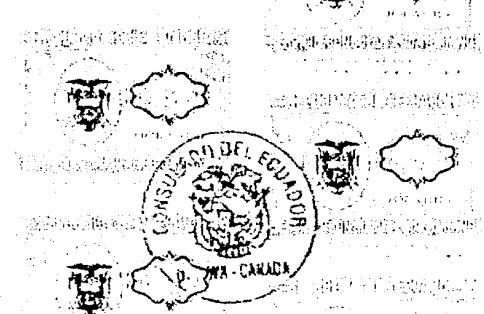
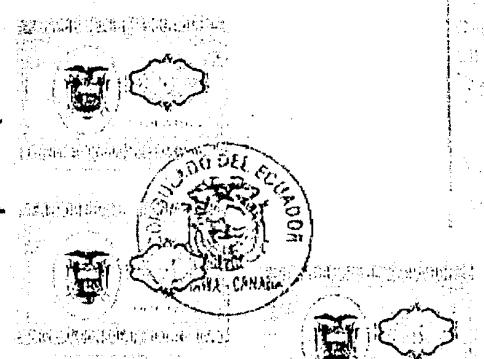
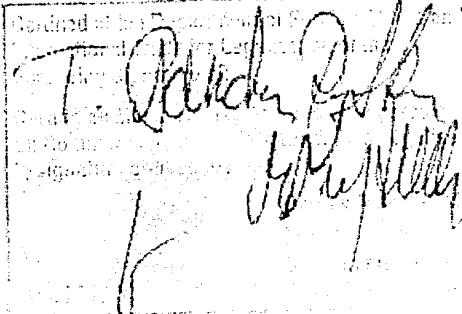
Felicidad de la señora María Luisa  
Luisa, en su cumpleaños número 100.  
Luisa, en su cumpleaños número 100.  
el 100 cumpleaños de la señora María Luisa  
al cumplir 100 años de felicidad, salud y  
que sea una bendición para su hogar.

Salida de la señora 49/3000.....  
Felicidad de la señora 100.....

Vivir 100 años es un sueño 100%.....  
Lugar y fecha: Bilbao (3.6.1999) / 100.

Sebastián Lecero R.  
ESTADO DE LAS FUNCIONES CONSULARES

OTTAWA - CANADA



Dr. Oscar Gómez

# CCC

Canadian Commercial Corporation –Corporation Commerciale Canadienne  
(Corporación Comercial Canadiense)

## PODER

CONSTE POR EL PRESENTE que yo, John McBride, en mi capacidad de Presidente en la Canadian Commercial Corporation (la "Corporación"), una corporación debidamente constituida de conformidad con el *Canadian Commercial Corporation Act*, R.S.C. (Estatutos Revisados de Canadá) 1985, capítulo C-14, con oficina central en la Ciudad de Ottawa, Provincia de Ontario, Canadá, de conformidad con la Resolución de la Junta Directiva de la Corporación del 7 de junio del 2005, por medio de este instrumento:

- (1) Revoco el Poder General concedido el 9 de septiembre del 2002 por Douglas Patriquin, el entonces Presidente en la Corporación, a Sandra Reed S., Abogada del Estudio Jurídico Pérez, Bustamente & Ponce, residente en Quito;
- (2) Concedo un Poder General al Dr. César Zumárraga Ramírez, Abogado del Estudio Jurídico Tobar & Bustamante, residente en Quito, Ecuador, constituyéndole como legítimo Representante de la Corporación en la República del Ecuador y confiriéndole todos los poderes requeridos para realizar los siguientes actos por porte y en nombre de la Corporación en la República del Ecuador:
  - (i) Actuar como Representante de la Corporación en la República del Ecuador, ante las Cortes de Justicia y con respecto a otras entidades estatales o privadas con poderes amplios y suficientes para cumplir con las Leyes de la República del Ecuador; y
  - (ii) Realizar todos los actos y asuntos legales en Ecuador con suficientes poderes, especialmente la capacidad de responder a todas las demandas legales y cumplir con todas las obligaciones contractuales.

Luego de ser presentado por la Corporación, este Poder permanecerá en pleno vigor ante todas las autoridades, oficinas o instituciones de la República del Ecuador, hasta que no sea revocado por la Corporación ante dichas autoridades, oficinas o instituciones.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, otorgo este Poder en nombre y por parte de la Corporación y estampo el sello de la Corporación ante el Notario abajo firmante en Ottawa, Ontario, Canadá, el 9 de junio del 2005.

[firma] John McBride

*[sello de la Corporación]*

Presidente en la Canadian Commercial Corporation

Firmado ante mí en Ottawa, Ontario  
Canadá, el 9 de junio del 2005

[firma]  
Tamara Parschin-Rybkin, Abogada Q.C. (Queen's Counsel)  
Notario de la Provincia de Ontario

Leda. ELS THANT

TRADUCTORA OFICIAL

Celular: (093) 147-758

et\_translations@hotmail.com

0008

[legalización por parte de la Embajada del Ecuador]

[sello del Departamento de Asuntos Exteriores y  
Comercio Internacional]

Certificado en el Departamento de Asuntos  
Exteriores y Comercio Internacional para legalización  
de la firma que antecede de:  
[firma de Tamara Parschin-Rybkin]

[firma]

El Viceministro de Asuntos Exteriores

[párrafo y sello con escudo]  
CANADÁ

*Fiel y literal traducción al español del texto original en inglés  
por:*



Lcda. Els Thant  
TRADUCTORA JURADA  
Quito, el 20 de junio del 2005

Lcda. ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL  
Celular: (093) 147-758  
[et\\_translations@hotmail.com](mailto:et_translations@hotmail.com)



Dr. Oswaldo Mejía Parapar

**Lic. Els Thant**

**TRADUCTORA OFICIAL**

Valladolid N24-353 y Vizcaya  
Edificio Valladolid, Piso 3A  
Casilla 17-17-1406  
Quito  
Ecuador

Telefax: +593-2-290.14.57  
Celular: +593-93-147.758  
E-mail: elsthant@uio.satnet.net  
et\_translations@hotmail.com

**TRADUCCIÓN**

Yo, Els Thant, conocedora del idioma **inglés** y conforme lo faculta el artículo 6 del Decreto N 601 publicado en el Registro Oficial N 148 del 20 de marzo de 1985 y al artículo 24 de la Ley 50 publicada en el Registro Oficial N 349 de 1993, procedo a traducir del idioma inglés al idioma castellano la documentación adjunta.



Lcda. ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL  
Celular: (093) 147-758  
et\_translations@hotmail.com

Els Thant  
Traductora Oficial  
C.I. 171822432-0

0009



P.C. 2005-471  
March 29, 2005

CANADA

PRIVY COUNCIL - CONSEIL PRIVE

Her Excellency the Governor General in Council, on  
the recommendation of the Minister for International Trade,  
pursuant to subsections 3.1(1) and 3.1(2) of the Canadian  
*Commercial Corporation Act*, hereby appoints John McBride of  
Ottawa, Ontario, to be President of the Canadian Commercial  
Corporation, to hold office during pleasure for a term of five years,  
and fixes his remuneration as set out in the schedule hereto, which  
salary is within the Crown Corporation Group 5 range  
(\$ . . . . . ), effective April 4, 2005.

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY-COPIE CERTIFIÉE CONFORME

Dr. Oswald Malet DipMgmt

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Oswald Malet".

P.C. 2005-471



El 29 de marzo del  
2005

PRIVY COUNCIL - CONSEIL PRIVÉ (COMITÉ ASESOR)

Por medio del presente documento, su Excelencia el Gobernador General del Comité Asesor, bajo recomendación del Ministro de Comercio Internacional, de conformidad con los artículos 3.1(1) y 3.1(2) del *Canadian Commercial Corporation Act*, designa a John McBride de Ottawa, Ontario, como Presidente de la Canadian Commercial Corporation, para ocupar este cargo por la duración de cinco años, y fija su remuneración tal como detallado en el esquema adjunto, siendo un salario dentro del rango Crown Corporation Group 5 (\$ ), en vigor el 4 de abril del 2005.

COPIA CONFORME

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John McBride".

Fiel y literal traducción al español del texto original en inglés por:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Els Thant".

Lcda. Els Thant  
TRADUCTORA JURADA  
Quito, el 20 de junio del 2005

Lcda. ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL  
Celular: (093) 147-758  
els\_translations@hotmail.com

0010

**Lic. Els Thant**

**TRADUCTORA OFICIAL**

Valladolid N24-353 y Vizcaya  
Edificio Valladolid, Piso 3A  
Casilla 17-17-1406  
Quito  
Ecuador

Telefax: +593-2-290.14.57  
Celular: +593-93-147.758  
E-mail: elsthant@uio.satnet.net  
et\_translations@hotmail.com

**TRADUCCIÓN**

Yo, Els Thant, conocedora del idioma **inglés** y conforme lo faculta el artículo 6 del Decreto N 601 publicado en el Registro Oficial N 148 del 20 de marzo de 1985 y al artículo 24 de la Ley 50 publicada en el Registro Oficial N 349 de 1993, procedo a traducir del idioma inglés al idioma castellano la documentación adjunta.

Lcda. ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL  
Celular: (093) 147-758  
et\_translations@hotmail.com

Els Thant  
Traductora Oficial  
C.I. 171822432-0



Dr. Cecilia María Espinoza



Canadian Commercial Corporation  
Corporation Commerciale Canadienne

CERTIFICATE OF INCUMBENCY AND SIGNATURE OF OFFICER

I, Tamara Parschin-Rybkin, Q.C., certify that, on the date hereof, I am the Corporate Secretary and Senior Counsel for the Canadian Commercial Corporation and that the person named below is a duly qualified officer of the Canadian Commercial Corporation.

Signature

Name

Title

John McBride

President

IN WITNESS WHEREOF I have hereunto set my hand and affixed the seal of the Corporation this 15th day of June, 2005.

Tamara Parschin-Rybkin

Tamara Parschin-Rybkin, Secretary

*Credibility - Confidence - Contracts • Credibilité - Confiance - Contrats*

1100-901 rue de la Commune Street, Ottawa, Ontario, K1A 0G6 • Tel./Tél.: (613) 996-0034 • 1-800-746-8101 [intra-Canada] • Fax/Téléc. : (613) 995-2121 • [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)

3011

# CCC

Canadian Commercial Corporation  
Corporation Commerciale Canadienne  
(Corporación Comercial Canadiense)

## CERTIFICADO DE MANDATO Y FIRMA DE UN FUNCIONARIO

Yo, Tamara Parschin-Rybkin, Q.C. (Queen's Counsel), certifico que, en la fecha del presente documento, soy la Secretaria Corporativa y Directora Jurídica Senior de la Canadian Commercial Corporation y que la persona mencionada abajo es un funcionario debidamente calificado de la Canadian Commercial Corporation.

Firma



Nombre

John McBride

Título

Presidente

EN TESTIMONIO DE LO CUAL firmo y estampo el sello de la Corporación el 15 de junio del 2005.



Tamara Parschin-Rybkin,  
Secretaria

Credibility - Confidence - Contracts • Crédibilité ~ Confiance – Contrats (Credibilidad – Confianza – Contratos)  
1100-50 rue O'Connor Street, Ottawa, Canadá K1A 0S6 \*  
Teléfono: (613) 996-0034 1-800-749-B191 (dentro de Canadá) • Fax: (613) 995-2121 \* [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)

Fiel y literal traducción al español del texto original en inglés por:

Lcda. ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL  
QUITO, el 20 de junio del 2005  
Dr. Oswaldo Mejía Espinoza

Lcda. ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL  
Celular: (093) 147-758  
[et\\_translations@hotmail.com](mailto:et_translations@hotmail.com)

**Lic. Els Thant**

**TRADUCTORA OFICIAL**

Valladolid N24-353 y Vizcaya  
Edificio Valladolid, Piso 3A  
Casilla 17-17-1406  
Quito  
Ecuador

Telefax: +593-2-290.14.57  
Celular: +593-93-147.758  
E-mail:elsthant@uio.satnet.net  
et\_translations@hotmail.com

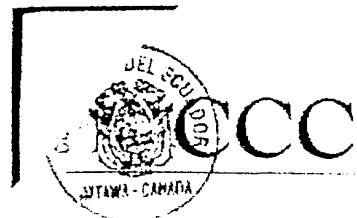
**TRADUCCIÓN**

Yo, Els Thant, conocedora del idioma **inglés** y conforme lo faculta el artículo 6 del Decreto N 601 publicado en el Registro Oficial N 148 del 20 de marzo de 1985 y al artículo 24 de la Ley 50 publicada en el Registro Oficial N 349 de 1993, procedo a traducir del idioma inglés al idioma castellano la documentación adjunta.

Lcda. ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL  
Celular: (093) 147-758  
et\_translations@hotmail.com

*Els Thant*

Els Thant  
Traductora Oficial  
C.I. 171822432-0



## RESOLUTION

**WHEREAS** by written Resolution of the Board of Directors of the Corporation, effective as of September 9<sup>th</sup>, 2002, it was resolved that the Corporation establish an office in Quito, Republic of Ecuador, to carry on business in that country as a branch of the Corporation;

**AND WHEREAS** by the same Resolution, the Board resolved that a General Power of Attorney in favour of Sandra Reed S., Attorney, of the firm of Perez Bustamante & Ponce, resident of Quito, be granted, constituting her as a true and lawful General Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador and conferring upon her all powers requisite to proceed with the registration of the branch and to carry out acts on behalf and in the name of the Corporation in the Republic of Ecuador;

**AND WHEREAS** the Board further resolved that Douglas Patriquin, then President of the Corporation, be authorized, in the Corporation's name and on its behalf, to issue a General Power of Attorney in favour of Sandra Reed S., which Power of Attorney was issued on September 9, 2002;

**AND WHEREAS** the Board has determined that in order to avoid any perception of conflict of interest, the Power of Attorney granted to Sandra Reed S. be revoked and Dr. Cesar Zumarraga Ramirez, Attorney, of the firm of Tobar & Bustamante, resident of Quito, be granted a Power of Attorney constituting him as a true and lawful Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador, in the place and stead of the said Sandra Reed S.;

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT** John McBride, President of the Corporation, is hereby authorized to appear before a Notary Public and, in the Corporation's name and on its behalf, revoke the Power of Attorney granted to Sandra Reed S. by Douglas Patriquin on September 9, 2002 in such a way that Sandra Reed S. does not retain any power or responsibility;

**BE IT FURTHER RESOLVED** that John McBride, President of the Corporation, is hereby authorized to appear before a Notary Public and, in the Corporation's name and on its behalf, grant a Power of Attorney in favour of Dr. Cesar Zumarraga Ramirez, Attorney, of the firm of Tobar & Bustamante, resident of Quito, Ecuador, constituting him a true and lawful Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador and conferring to him all such powers requisite to carry out the following acts on behalf and in the name of the Corporation in the Republic of Ecuador:

- (1) To act as the Attorney-in-Fact of the Corporation in the Republic of Ecuador, in the Courts of Law and with respect to other state or private entities with such

*Credibility - Confidence - Contracts • Crédibilité - Confiance - Contrats*

1300-51 rue O'Connor, Ottawa, Canada K1A 0G6 • tel./tél.: (613) 236-0034 • 1-800-449-0791 (int'l au Canada) • fax/téléc. : (613) 236-2121 • www.ccc.ca

Dr. Cesarito M. Ramirez



ample and sufficient powers as to comply with the Laws of the Republic of Ecuador; and

- (2) To perform all legal acts and affairs in Ecuador with sufficient powers, especially the ability to reply to all legal demands and fulfill contractual obligations.

0013

CCC

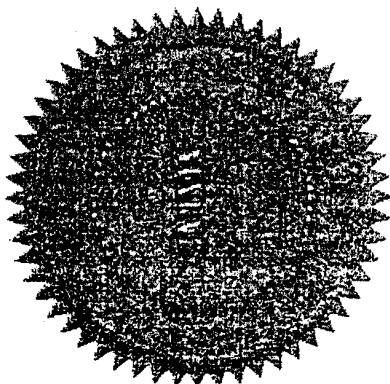
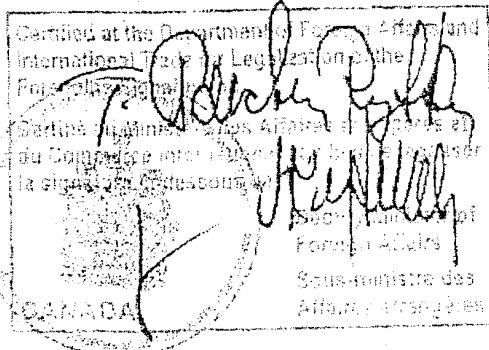
Canadian Commercial Corporation  
Corporation Commerciale Canada

I CERTIFY the attached to be a true copy of a Resolution of the Board of Directors of the Canadian Commercial Corporation, dated the 7<sup>th</sup> day of June, 2005.

DATED at Ottawa, this 9<sup>th</sup> day of June, 2005



Tamara Parsechin-Rybkin, Q.C.  
Corporate Secretary



Dr. Ossipovitch Rybkin, QC

Credibility - Confidence - Contracts • Crédibilité - Confiance - Contrats

1100 50 rue D'Orléans Street, Ottawa, Canada K1A 0S6 • Tel / Tel : (613) 236-0064 1-800-748-8191 (Int'l Canada) • Fax / Téléc. : (613) 236-0065 • e-mail : [info@ccc.ca](mailto:info@ccc.ca)

100-100

Franco envío  
Cédula de  
del Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio

2001-03-01 80/2001  
Banco Central de Ecuador III N.º 7  
Monto de la remisión US \$ 80,-  
Lugar y Fecha: Quito, 13 de junio 1995

Sebastián Leccero R.  
ESTADO DE LAS FUNCIONES CONSULARES



0014

CCC

Canadian Commercial Corporation – Corporation Commerciale Canadienne  
(Corporación Comercial Canadiense)

## RESOLUCIÓN

### CONSIDERANDO

QUE por Resolución escrita de la Junta Directiva de la Corporación, en vigencia desde el 9 de septiembre del 2002, se decidió que la Corporación tenía que establecer una oficina en Quito, República del Ecuador, para desarrollar negocios como sucursal de la Corporación;

QUE por la misma Resolución, la Junta Directiva decidió que se tenía que otorgar un Poder General a favor de Sandra Reed S., Abogada del Estudio Jurídico Perez, Bustamante & Ponce, residente en Quito, constituyéndola como legítima Representante de la Corporación en la República del Ecuador y confiriéndole todos los poderes requeridos para proceder a registrar la sucursal y realizar actos por parte y en nombre de la Corporación en la República del Ecuador.

QUE la Junta Directiva decidió que Douglas Patriquin, el entonces Presidente en la Corporación, sea autorizado, en nombre de la Corporación y por su parte, para emitir un Poder General a favor de Sandra Reed S., Poder que fue emitido el 9 de septiembre del 2002;

QUE la Junta Directiva decidió que para evitar cualquier percepción de conflicto de intereses, el Poder concedido a favor de Sandra Reed S. se tenía que revocar y conceder al Dr. César Zumárraga Ramírez, Abogado del Estudio Jurídico Tobar & Bustamante, residente en Quito, constituyéndole como legítimo Representante de la Corporación en la República del Ecuador, en vez y en lugar de la arriba mencionada Sandra Reed S.;

QUE por medio del presente documento, John McBride, Presidente en la Corporación, está autorizado a comparecer ante Notario y, en nombre de la Corporación y por su parte, revocar el Poder General concedido a favor de Sandra Reed S. por Douglas Patriquin el 9 de septiembre del 2002, de manera que Sandra Reed S. ya no tenga ningún poder ni responsabilidad;

QUE por medio del presente documento, John McBride, Presidente en la Corporación, está autorizado a comparecer ante Notario y, en nombre de la Corporación y por su parte, conceder un Poder General a favor del Dr. César Zumárraga Ramírez, Abogado del Estudio Jurídico Tobar & Bustamante, residente en Quito, Ecuador, constituyéndole como legítimo Representante de la Corporación en la República del Ecuador y confiriéndole todos los poderes requeridos para realizar los siguientes actos por parte y en nombre de la Corporación en la República del Ecuador:

Leda, ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL

Celular: (093) 147-758  
et\_translations@hotmail.com

Credibility • Confidence - Contracts • Crédibilité ~ Confiance – Contrats (Credibilidad – Confianza – Contratos)  
1100-50 rue O'Connor Street, Ottawa, Canadá K1A 0S6 \*  
Teléfono: (613) 996-0034 1-800-749-B191 (dentro de Canadá) • Fax: (613) 995-2121 \* www.ccc.ca

Dr. Oswaldo Mejía Espinoza

- (1) Actuar como Representante de la Corporación en la República del Ecuador, ante las Cortes de Justicia y con respecto a otras entidades estatales o privadas con poderes amplios y suficientes para cumplir con las Leyes de la República del Ecuador; y
- (2) Realizar todos los actos y asuntos legales en Ecuador con suficientes poderes, especialmente la capacidad de responder a todas las demandas legales y cumplir con todas las obligaciones contractuales.

Lidia. ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL  
Celular: (093) 147-758  
[translations@hotmail.com](mailto:translations@hotmail.com)

3015

CCC

Canadian Commercial Corporation –Corporation Commerciale Canadienne  
(Corporación Comercial Canadiense)

CERTIFICO que el documento adjunto es fiel copia de una Resolución del Consejo de Administración de la Canadian Commercial Corporation, con fecha 7 de junio del 2005.

FECHADO en Ottawa, el 9 de junio del 2005

[firma]

Tamara Parschin-Rybkin, Abogada Q.C. (Queen's Counsel)  
Secretaria Corporativa

[sello de la Corporación]

[sello del Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional]

Certificado en el Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional para legalización de la firma que antecede de:  
[firma de Tamara Parschin-Rybkin]

[firma]

El Viceministro de Asuntos Exteriores

[párrafo y sello con escudo]

CANADÁ

[legalización por parte de la Embajada del Ecuador]

Fiel y literal traducción al español del texto original en inglés  
por:

Lcda. ELS THANT  
TRADUCTORA JURADA  
Quito, el 20 de junio del 2005

Lcda. ELS THANT  
TRADUCTORA OFICIAL  
Celular: (093) 147-758  
et\_translations@hotmail.com

RAZÓN: De conformidad con el numeral tres del Artículo dieciocho de la Ley Notarial doy fe que la firma de la Licenciada ELS THANT, portadora de la cédula de ciudadanía No. 171822432-0, es auténtica.- Quito, 22 de junio del dos mil cinco.-

DOCTOR OSWALDO MEJIA ESPINOSA  
NOTARIO CUADRAGÉSIMO DEL CANTÓN QUITO

0016

REPUBLICA DEL ECUADOR  
DIRECCION GENERAL DE REGISTRO CIVIL IDENTIFICACION Y CEDULACION  
CEUDULA DE IDENTIDAD No. 171822432-0

ELS A. THANT  
15 DE ENERO DE 1.974  
TIENE BELGICA

NOMBRE EXTR. 29 21115 63164  
NOMBRE PICHINCHA 2.000 EXIT.

QUITO PICHINCHA 29-09-2.000  
QUITO PICHINCHA 29-09-2.012.

et Thant.

et Thant.



BELGA E 2343 I 1222  
NO DACT

C/C. CARLOS EDUARDO VENEGAS OLMEDO  
ESTADO SUPERIOR DEPENDIENTE

FRANCOIS THANT  
ANNE MARIE VANHAVERBEKE

QUITO PICHINCHA-29-09-2.000  
QUITO-29-09-2.012.

02853677

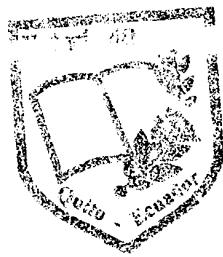
et Thant.

et Thant.



et Thant.  
**ELS THANT**  
TRADUCTORA OFICIAL  
Celular: (098) 572-005  
et\_translations@hotmail.com





Dr. Oswaldo Mejia Espinosa

RA72N: De conformidad con el numeral cinco  
del Artículo dieciocho de la Ley Notarial doy fe  
que las COPIAS FOTOSTATICAS que anteceden,  
SELLADAS Y FIRMADAS por mí es reproducción  
exacta del ORIGINAL que he tenido a la vista. 26

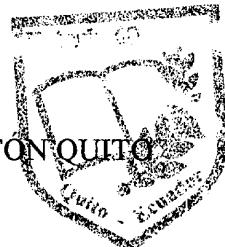
Quito, 22 JUN 2005

DR. OSWALDO MEJIA ESPINOSA  
NOTARIO CUADRAGESIMO DEL CANTON QUITO

0017

ZÓN DE PROTOCOLIZACIÓN: A petición del Doctor César Zumárraga , en esta fecha en veinte y ocho fojas útiles, protocolizó en los registros de escrituras públicas, de la Notaría Cuadragésima del Cantón Quito, cuyo archivo se halla a mi cargo, el PODER QUE OTORGA CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION A FAVOR DEL DOCTOR CÉSAR ZUMÁRRAGA RAMIREZ Y LA RESPECTIVA TRADUCCION INGLES AL ESPAÑOL Y MÁS DOCUMENTOS HABILITANTES, que antecede. Quito, a veinte y dos de Junio del año dos mil cinco.-

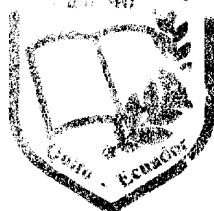
Dr. Oswaldo Mejía Espinosa  
NOTARIO CUADRAGÉSIMO DEL CANTÓN QUITO



Dr. Oswaldo Mejía Espinosa

Es fiel y TERCERA COPIA CERTIFICADA del documento que antecede, protocolizado hoy ante mí, en fe de ello confiero esta misma, debidamente firmada y sellada en Quito, a veinte y dos de Junio del año dos mil cinco.

Dr. Oswaldo Mejía Espinosa  
NOTARIO CUADRAGÉSIMO DEL CANTÓN QUITO



Dr. Oswaldo Mejía Espinosa

RP -

**DOCTOR OSWALDO MEJÍA ESPINOSA  
NOTARIA CUADRAGÉSIMA CANTÓN QUITO**

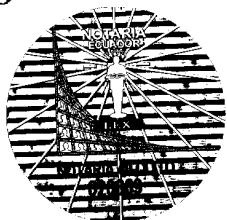
CO18

**ZON:** Mediante Resolución No. 05.Q.IJ.2750, dictada el once de Julio del año dos mil cinco, por el Doctor José Aníbal Córdova Calderón, Intendente de Compañías de Quito, **RESUELVE** calificar de suficientes los documentos otorgados en el exterior, atinentes al Poder otorgado por la Compañía CANADIAN COMERCIAL CORPORATION, a favor del Doctor César Zumárraga Ramírez, y Revocatoria de Poder que dicha compañía otorgó a favor de la Doctora Sandra Reed Serrano, protocolizados ante mí el veinte y dos de Junio del presente año. Dando cumplimiento a lo dispuesto en dicha Resolución, tomé nota de este particular al margen de la protocolización antes mencionada. Quito, a trece de Julio del año dos mil cinco.



Dr. Oswaldo Mejía Espinosa

**Dr. OSWALDO MEJIA ESPINOSA  
NOTARIO CUADRAGÉSIMO  
DEL CANTON QUITO**





REGISTRO MERCANTIL  
DEL CANTÓN QUITO

0010



**ZÓN:** Con esta fecha queda inscrito el presente documento y la Resolución número **05.Q.IJ. DOS MIL SETECIENTOS CINCUENTA** del **SR. INTENDENTE DE COMPAÑIAS DE QUITO** de 11 de julio del 2.005, bajo el número **1861** del Registro Mercantil, Tomo **136**.- Se tomó nota al margen de la inscripción número 3099 del Registro Mercantil de trece de septiembre del año dos mil dos, a fs 2696 vta., Tomo 133.- Queda archivada la **SEGUNDA COPIA** Certificada de la Protocolización de 22 de junio del 2.005, efectuada ante el Notario **CUADRAGÉSIMO** del Distrito Metropolitano de Quito, **DR. OSWALDO MEJÍA ESPINOSA** referente al **PODER** que la Compañía Extranjera " **CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION**" , otorga a favor del **SR. CESAR ZUMARRAGA RAMÍREZ**; así como la **REVOCATORIA DE PODER** que la misma Compañía confirió a favor de la **SRA. SANDRA REED SERRANO**.- Se da así cumplimiento a lo dispuesto en el **ARTICULO SEGUNDO** de la citada Resolución.- Se fijó un extracto para conservarlo por seis meses, según lo ordena la Ley, signado con el número **1078**.- Se anotó en el Repertorio bajo el número **27493**.- Quito, a veinte y ocho de julio del año dos mil cinco.- **EL REGISTRADOR**-

DR. RAÚL GAYBOR SECAIRA  
REGISTRADOR MERCANTIL  
DEL CANTÓN QUITO



RG/lg.-

